

## President Ma Ying Jiu Honors the Memory of Hsien-chung Niu

學校要聞

【Reported by Jia-wen Lin, Tamkang Times】 On February 7th President Ma Ying Jiu gave praise to former professor of the Graduate Institute of International Affairs and Strategic Studies, Hsien-chung Niu, on the tenth anniversary of his passing. Dean of the Graduate Institute of International Affairs and Strategic Studies, Ming-hsien Wong, stated, “Not only was Hsien-chung Niu the number one strategic researcher in the Cross-Strait region, he was also an iconic author. He brought honor to himself and to this university as well.

Professor Hsien-chung Niu began working at TKU in 1979 and continued his services for the next 23 years. He created new limits in the field of strategic research and cultivated countless students that have had a major impact in the realm of strategic studies. His writings have been preserved and cherished in the Academia Historica, giving people a chance to have a deeper and more thorough understanding of his research. Professor Ming-hsien Wong also mentioned that Hsien-chung Niu’s writings have over a million words that strategic researchers are still learning from today.

# 褒揚令

華總褒字第1166號

淡江大學榮譽教授鈕先鍾，資賦穎秀，才識通敏。少歲卒業南京金陵大學，淬勵向學，英雋早發，厚植外語根基，矢志書生報國。曾任軍事委員會外事局暨聯合國善後救濟總署，促進盟國聯繫合作，協濟戰後復員任務，竭誠畢慮，勤蓋著績。隨政府來臺後，歷任臺灣新生報總編輯、國防計劃局編譯室主任、軍事譯粹社發行人及總統譯官等職，鑽研歐美軍事戰略，悉力艱澁戰略譯作，尤以「戰爭論」、「戰爭藝術」、「核子兵器與外交政策」等，述詣精湛，啟迪沾溉，允為我國汲引西方戰略思想先驅。嗣任淡江大學歐洲研究所副教授，國際事務與戰略研究所教授、榮譽教授等職，碩學戰略研究課程，積極培育專業人才，成材綦眾，化育功深。復潛心撰述，著作等身，鴻猷健筆，顯績揚聲，曾獲頒國家文藝金像獎、中華戰略學會學術著作獎等殊榮。綜其生平，弘揚國際戰略思維，盡瘁高等學術教育，宗匠陶鈞，楷模傳芳。斯人已遠，軫悼彌殷，應予明令褒揚，以示政府崇念宿學之至意。

總統 馬英九  
行政院院長 江宜樺

